

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

L'organisation de l'exploitation et travail . . . . .	49
Les embrayages à friction . . . . .	59
Questions pratiques . . . . .	63
L'appareil de signalisation «Argus» à clignoteur et rétroviseur . . . . .	65
Questions en corrélation avec l'ACF du 18 juillet 1961 . . . . .	66
La page des jeunes . . . . .	69
Communications de l'association suisse . . . . .	72
Le Courier de l'IMA . . . . .	74

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Berthoud . . . . .	41
Agro-Service S.A., Soleure . . . . .	73
Albrecht Hans, Stadel bei Niederglatt . . . . .	couv. 2

Birchmeier & Cie. S.A., Künten	couv. 4
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .	71
Bucher-Guyer S.A., Niederweningen . . . . .	46
Continental, Zurich . . . . .	48
ESA, Burgdorf . . . . .	58/68
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon-Zurich . . . . .	68
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf . . . . .	44
Fabrique de machines Wängi S.A., Wängi . . . . .	58
Göldi J., Rüthi . . . . .	71
Griesser E., Andelfingen . . . . .	44/67
Hürlimann Hans, Wil . . . . .	43
Krautli Auto Parts S.A., Zurich . . . . .	57
Landtechnik S.A., Guin . . . . .	62
Matra, Zollikofen . . . . .	45
Merk Hans, Dietikon . . . . .	couv. 3
Müller A., Bättwil près Bâle . . . . .	couv. 1
Mutuelle Vaudoise . . . . .	67
Promot S.A., Safenwil . . . . .	64
Wyss H.-R., Vernand . . . . .	42

Le numéro 4/62 paraîtra le 15 mars 1962

■ **Dernier jour pour les ordres d'insertion: 26 févr. 1962**  
**Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69**

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schönenegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

**Prix de l'abonnement:** frs. 9.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Paraît 15 fois par an**  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., Lucerne.      **Droit de reproduction réservé**



**Vous dépendrez moins des conditions de terrain**



Moins vous avez à vous soucier de l'état du sol pour travailler vos terres en temps de pluie, plus c'est avantageux pour vous. Moins votre tracteur s'enfonce, mieux cela vaut pour le sol et les cultures.

Le meilleur résultat, vous l'obtenez avec le système des pneus interchangeables Continental.

Avec deux pneus AS-Farmer de largeur différente, vous triplez les ressources de votre tracteur.

- Pour le sarclage et l'entretien: AS-Farmer étroit
- Pour travaux lourds et labours: AS-Farmer large
- Terrains très difficiles: AS-Farmer jumelés, étroit et large.

Avec les pneus jumelés, vous travaillez mieux sur sol tendre, car ils ne s'enfoncent presque pas.

Encore un avantage parmi tant d'autres: Sur les pentes, les pneus jumelés augmentent la stabilité de votre tracteur.

Dans votre intérêt, consultez le spécialiste!

Exigez expressément **les véritables pneus AS-Farmer**

Bon à savoir:  
il n'existe qu'**un seul véritable** pneu Farmer, celui de

**Continental**

Evitez les déceptions!  
Seul le véritable pneu Farmer porte  
les noms «Farmer» et «Continental».